

mento; porque están repetidas en estos Libros muchas cosas que estaban ya escritas antes en los precedentes, y casi con igual extension. Y aun se puede afirmar, que se hallan aquí pocos sucesos nuevos de que no se haya hecho memoria en los otros Libros.

Siendo esto evidente, es fácil conocer que el autor se propuso dos objetos. El uno es que cada familia al retorno de la cautividad entrase á poseer las tierras de su tribu, que habian poseído sus padres y ascendientes, segun la primitiva distribucion, que por la suerte, gobernada especialmente por el Señor, habia hecho Josué. Para esto describe el autor con tanta prolijidad las genealogías de los patriarcas; y algunas, como la de Benjamín, dos veces; la de Saúl, dos veces; la de Judá, por sus dos ramas de Pharés y Sela. Asimismo se observa singular atencion en señalar las ciudades, las aldeas y los territorios pertenecientes á cada una de aquellas familias, que parece se habian multiplicado en mayor número, y se habian extendido en otras ramas. Y como estos Libros se escribieron á la vuelta del cautiverio, era necesaria esta puntual descripcion, para evitar la confusion, y guardar el mismo orden y número de tierras, que tenia el Señor señaladas á cada una de las grandes familias, y que queria se conservasen en su pueblo hasta la venida del Mesías, y formacion de otro nuevo pueblo con la dispersion del antiguo.

El segundo objeto y el mas esencial era el restablecimiento del culto, segun las ceremonias y majestuoso aparato que prescribió el mismo Dios por boca de Moisés; y tambien por medio de los reyes David y Salomón; el uno con la construccion de un nuevo tabernáculo en el alcázar de Sion, y el otro con el edificio del templo mas suntuoso del mundo, y con la magnificencia del culto proporcionado en todo á la grandeza del templo. Y como en los años del cautiverio se habia oscurecido tanto el esplendor de la religion, teniendo á esta por objeto el autor sagrado, describe muy puntualmente la genealogía de los hijos de Leví, segun todas sus ramas, y sus funciones y ministerios en todo lo perteneciente al culto del Señor; para que cada uno segun su orden y linea entrase de nuevo al uso de sus prerogativas y primitivos empleos. Por la misma razon se advierte un sumo cuidado en describir el templo, y todos sus vasos y utensilios con la relacion que tenian al culto del Señor en sus fiestas, ofrendas y sacrificios. Y sobre todo en las acciones de los príncipes nunca omite el expresar, como dignos de vituperio, los que fomentaron la idolatria; y por el contrario tributa los debidos elogios á los que amaron y protegieron la verdadera piedad y religion. Estas consideraciones servirán como de clave para conciliar muchos textos paralelos, aclarar muchos lugares oscuros y difíciles, y entrar mas de lleno en el fondo de sus misterios; pues de este modo podremos aprovecharnos mas de su doctrina, dándonos el Señor el espíritu de piedad y de religion que nos es necesario.

No se opone á la divina autoridad que tienen estos Libros la variedad que se advierte entre los *Libros de los Reyes*, y de los *Paralipómenos* en muchos nombres propios de lugares y de personas, y aun en el número y cómputo de los años; puesto que muchos testimonios que se leen en una y otra parte, y que parecen contradecirse, se pueden conciliar fácilmente de muchos modos los unos con los otros: fuera de que es una intolerable osadía y temeridad, cuando ocurren algunas dificultades que parecen insuperables, arrojarlos á sentenciar decisivamente sobre unos sucesos y hechos de tiempos tan remotos, cuya autoridad por otra parte es indubitable. Estas mismas dificultades que se encuentran, no pusieron el menor obstáculo á toda la antigüedad para que los mirase con el mayor respeto, é hiciese de ellos el aprecio que merecen. Señaladamente san Jerónimo los llama por excelencia *las Crónicas de las Crónicas*, y dice¹: Que todo el conocimiento de las Escrituras se encierra en este Volúmen por lo que mira á la inteligencia de la historia; y que muchas circunstancias, que no se ven en su propio lugar, ó se tocan en él muy de paso, se hallan aquí ilustradas en pocas palabras. Y en otra parte² dice tambien sobre lo mismo: Que se hará ridiculo el que pretenda ganarse el concepto de hombre hábil en el conocimiento de las Escrituras, si antes no sondea y medita bien este Libro. Y la razon que da de esto es, porque todos los nombres propios están aquí notados, y hasta los enlaces mismos de las palabras sirven para insinuar muchas historias, que se omiten en los *Libros de los Reyes*, y para dar luz á infinitas cuestiones que se pueden hacer sobre el Evangelio. Y aunque no disimula las dificultades que ocurren en muchos nombres propios de hombres y de lugares, lo atribuye en parte al descuido de los copiantes, sin que por esto se perjudique ni toque en nada á la autoridad y verdad, que en sí encierran los mismos libros. Todo lo cual hemos querido advertir aquí, para que el lector cristiano sepa la atencion y respeto con que ha de mirar estos libros, aunque no encuentre gusto en leer una multitud de nombres propios en los primeros capítulos, y alguna obscuridad en diferentes lugares de los siguientes.

¹ Prefat. in Paralipom. ad Dominion. et Rogation.

² Epist. cir ad Paulin.



LOS PARALIPOMENOS.

LIBRO PRIMERO.

CAPÍTULO I.

Genealogía desde Adán hasta Abrahám. Generaciones de los hijos de Abrahám, y asimismo de los hijos y descendientes de Esaú, y de los reyes y caudillos de la tierra de Edóm, antes que tuviesen rey los hijos de Israel.

- | | |
|--|--|
| 1. ^a Adam, Seth, Enos, | 1. Adam ¹ , Seth, Enós, |
| 2. Cainan, Malaleel, Jared, | 2. Cainán, Malaleel, Jaréd, |
| 3. Henoch, Mathusale, Lamech, | 3. Henóch, Mathusalé ² , Laméch, |
| 4. Noe, Sem, Cham, et Japheth. | 4. Noé ³ , Sem, Cham, y Japhéth. |
| 5. Filii Japheth: Gomer, et Magog, et Madai, et Javan, Thubal, Mosoch, Thiras. | 5. Los hijos de Japhéth: Gómer, y Magóg, y Madai, y Javán, Thubál, Mosóch, Thiras. |
| 6. Porrò filii Gomer: Ascenez, et Riphath, et Thogorma. | 6. Y los hijos de Gómer: Ascenez, y Ripháth, y Thogorma. |
| 7. Filii autem Javan: Elisa et Tharsis, Cethim et Dodanim. | 7. Y los hijos de Javán: Elisa y Tharsis, Cethim y Dodanim ⁴ . |
| 8. Filii Cham: Chus, et Mesraim, et Phut, et Chanaan. | 8. Los hijos de Cham: Chus, y Mesraim, y Phut, y Chanaan. |
| 9. Filii autem Chus: Saba, et Hevila, Sabatha, et Regma, et Sabathacha. Porrò filii Regma: Saba, et Dadan. | 9. Y los hijos de Chus: Sabá, y Hévila, Sabatha, y Regma, y Sabathacha. Y los hijos de Regma: Sabá, y Dadán. |

¹ Engendró á Seth, Seth engendró á Enós, Enós engendró á Cainán, etc., y de este modo los unos se fueron sucediendo á los otros hasta Noé. El historiador sagrado dejando las otras líneas de los otros hijos de Adam, pone solamente la de Seth, de quien por linea recta descendia Noé.

² En el Génes. v, 21, se lee *Mathusala* en la Vulgata. En el Hebréo no hay diferencia en ambos Libros. Las varias lecciones que se notan en los nombres propios de personas y lugares, y son frecuentes en estos Libros, nacen de la escritura hebréa y de su pronunciacion, que apenas se puede expresar ni en caracteres griegos ni latinos.

³ Engendró á Sem, Cham, y Japhéth. La principal mira del escritor sagrado es continuar por linea recta la serie de los patriarcas desde Noé por Sem hasta Abrahám, y David: y por esto explica en pocas palabras las líneas de Cham y de Japhéth, para detenerse despues en la de Sem.

⁴ Véase el Génes. x, 4.

^a Génes. II, 7; IV, 25, et V, 6, 9.

10. Chus autem genuit ^a Nemrod : iste cepit esse potens in terra.
11. Mesraim verò genuit Ludim, et Anamim, et Laabim, et Nephthumim,
12. Phetrusim quoque, et Casluim : de quibus egressi sunt Philisthæum, et Caphtorim.
13. Chanaan verò genuit Sidonem primogenitum suum, Hethæum quoque,
14. Et Jebusæum, et Amorrhæum, et Gergesæum,
15. Hevæumque et Aracæum, et Sinæum :
16. Aradium quoque, et Samaræum, et Hamathæum.
17. ^b Filii Sem : Elam, et Assur, et Arphaxad, et Lud, et Aram, et Hus, et Hul, et Gether, et Mosoch.
18. Arphaxad autem genuit Sale, qui et ipse genuit Heber.
19. Porrò Heber nati sunt duo filii, nomen uni Phaleg, quia in diebus ejus divisa est terra ; et nomen fratris ejus Jectan.
20. Jectan autem genuit Elmodad, et Saleph, et Asarmoth, et Jare,
21. Adoram quoque, et Huzal, et Decla,
22. Hebal etiam, et Abimael, et Saba, necnon
23. El Ophir, et Hevila, et Jobab ; omnes isti filii Jectan.
24. Sem, Arphaxad, Sale,
25. Heber, Phaleg, Ragau,
26. Serug, Nachor, Thare,
27. ^c Abram, iste est Abraham.
28. Filii autem Abraham, Isaac et Ismahel.
29. Et hæc generationes eorum. Primogenitus ^d Ismahelis, Nabaioth, et Cedar, et Adbeel, et Mabsam,
30. Et Masma, et Duma, Massa, Hadad, et Thema.

¹ Estableciendo la primer monarchia en Babylonia. Véase el Génes. x, 9.

² Segun los LXX, se debería traducir : Mesraim engendró los Ludios, los Anamios, etc., porque todos estos fueron fundadores de los pueblos de su nombre.

³ Véase el Génes. x, 14, pues segun lo que hallamos escrito en JEREMÍAS XLVII, 4, y en Amós IX, 7, parece que los Philistheos salieron de los Caphtoreos.

⁴ Estos cuatro últimos fueron nietos de Sem, porque eran hijos de Aram. Y por la misma razon lo era tambien Mosoch, que en el Génes. x, 23, se llama Mes.

⁵ En los LXX de la edicion romana falta todo lo que hay desde el v. 10 hasta el 17, y desde el 17 hasta el 27. Mas en otras ediciones se lee el nombre de Cainán entre Arphaxad, y Salé : ἀρφαξὰδ ἐγέννησε τὸν καινάν, καὶ σαλήν ἐγέννησε τὸν σαλήν. Arphaxad engendró á Cainán, y Cainán engendró á Salé.

⁶ Véase el Génes. x, 24. — ⁷ La palabra Phaleg significa division.

⁸ En naciones y lenguas diferentes. Génes. x, 25.

⁹ Téngase presente la nota al v. 18 : Arphaxad, Cainán, Salé. Esta es una compendiosa repeticion de las generaciones de Sem, desde el v. 17, para hacer ver como Abraham descendia de él.

¹⁰ Ó Reu, como en el Génes. xi, 18.

¹¹ Abram significa padre elevado ; y Abraham denota padre de muchas naciones. El pronombre *este* es muy enfático en este lugar, ya por haber sido mudado el primer nombre á aquel grande patriarca, y ya principalmente por su excelente piedad, y señaladas virtudes.

¹² Ó Hadár. Génes. xxv, 15.

^a Génes. x, 8. — ^b Ibid. 22, et xi, 10. — ^c Ibid. 26. — ^d Ibid. xxv, 13.

10. Y Chus engendró á Nemrod : este empezó á ser poderoso en la tierra ¹.

11. Y Mesraim engendró á Ludim ², y á Anamim, y á Laabim, y á Nephthumim,

12. Y tambien á Phetrusim, y á Casluim : de los cuales salieron los Philistheos ³, y los Caphtoreos.

13. Y Chanaan engendró á Sidón su primogenito, tambien al Hetheo,

14. Y al Jebuseo, y al Amorrhéo, y al Gergeseo,

15. Y al Heveo, y al Araceo, y al Sineo :

16. Tambien al Aradio, y al Samareo, y al Hamathéo.

17. Los hijos de Sem : Elám, y Assúr, y Arphaxad, y Lud, y Arám, y Hus, y Hul, y Gether, y Mosoch ⁴.

18. Y Arphaxad ⁵ engendró á Salé, el cual engendró tambien á Heber ⁶.

19. Y á Heber le nacieron dos hijos, el nombre del uno Phalég ⁷, porque en su tiempo fué dividida la tierra ⁸; y el nombre de su hermano Jectán.

20. Y Jectán engendró á Elmodad, y á Saléph, y á Asarmoth, y á Jaré,

21. Tambien á Adoram, y á Huzal, y á Decla,

22. Á Hebal tambien, y á Abimael, y á Sabá, y asimismo

23. Á Ophir, y á Hevila, y á Jobáb : todos estos hijos de Jectán.

24. Sem ⁹, Arphaxad, Salé,

25. Heber, Phalég, Ragau ¹⁰,

26. Serug, Nachór, Tharé,

27. Abram, este es Abraham ¹¹.

28. Y los hijos de Abraham, Isaac é Ismahel.

29. Y estas (son) las generaciones de ellos. Nabayóth, primogenito de Ismahel, y Cedar, y Adbeel, y Mabsam,

30. Y Masma, y Duma, Massa, Hadad ¹², y Thema,

31. Jetur, Naphis, Cedma. Hi sunt filii Ismahelis.

32. Filii autem Ceturae concubinae Abraham, quos genuit : Zamram, Jecsan, Madan, Madian, Jesboc, et Sue. Porrò filii Jecsan : Saba, et Dadan. Filii autem Dadan : Assurim, et Latussim, et Laomim.

33. ^a Filii autem Madian : Epha, et Ephér, et Henoch, et Abida, et Eldaa. Omnes hi, filii Ceturae.

34. ^b Genuit autem Abraham Isaac : cujus fuerunt filii, Esaú, et Israël.

35. ^c Filii Esaú : Eliphaz, Rahuel, Jehus, Ihelom, et Core.

36. Filii Eliphaz : Themán, Omar, Sephi, Gathan, Cenez, Thamna, Amalec.

37. Filii Rahuel : Nahath, Zara, Samma, Meza.

38. Filii Seir : Lotan, Sobal, Sebeon, Ana, Dison, Eser, Disan.

39. Filii Lotan : Hori, Homam. Soror autem Lotan fuit Thamna.

40. Filii Sobal : Alian, et Manahath, et Ebal, Sephi, et Onam. Filii Sebeon : Aia et Ana. Filii Ana : Dison.

41. Filii Dison : Hamram, et Eseban, et Jethran, et Charan.

42. Filii Eser : Balaan, et Zavan, et Jacan. Filii Disan : Hus et Aran.

43. Isti sunt reges, qui imperaverunt in terra Edom, antequàm esset rex super filios Israël : Bale filius Beor : et nomen civitatis ejus, Denaba.

44. Mortuus est autem Bale, et regnavit pro eo Jobab filius Zare de Bosra.

45. Cùmque et Jobab fuisset mortuus, regnavit pro eo Husam de terra Themanorum.

46. Obiit quoque et Husam, et regnavit pro eo Adad filius Badad, qui percussit Madian in terra Moab : et nomen civitatis ejus Avith.

31. Jetur, Naphis, Cedma. Estos son los hijos de Ismahel.

32. Y los hijos, que engendró Abraham de Cetura su concubina ¹, fueron : Zamram, Jecsan, Madán, Madián, Jesbóc, y Sué. Y los hijos de Jecsan : Sabá, y Dadán. Y los hijos de Dadán : Assurim, y Latussim, y Laomim.

33. Los hijos de Madián : Epha, y Ephér ², y Henóch, y Abida, y Eldaa. Todos estos fueron hijos de Cetura.

34. Y Abraham engendró á Isaac : de quien fueron hijos, Esaú, é Israel ³.

35. Los hijos de Esaú : Elpház, Rahuél, Jehús, Ihelóm, y Coré.

36. Los hijos de Elpház : Themán, Omár, Sephi, Gathán, Cenéz, Thamna ⁴, Amalec.

37. Los hijos de Rahuél : Naháth, Zara, Samma, Meza.

38. Los hijos de Seir ⁵ : Lotán, Sobál, Sebeón, Ana, Disón, Esér, Disán.

39. Los hijos de Lotán : Hori, Homám. Y Thamna fué hermana de Lotán.

40. Los hijos de Sobál : Alián ⁶, y Manaháth, y Ebal, Sephi, y Onám. Los hijos de Sebeón : Aia y Ana. Los hijos de Ana ⁷ : Disón.

41. Los hijos de Disón : Hamrám ⁸, y Esebán, y Jethrán, y Charán.

42. Los hijos de Esér : Balaán, y Zavan, y Jacán ⁹. Los hijos de Disán : Hus y Arán.

43. Estos son los reyes ¹⁰, que tuvieron el mando en la tierra de Edóm, antes que hubiese rey sobre los hijos de Israel : Balé hijo de Beór : y el nombre de su ciudad fué Denaba.

44. Y murió Balé, y reinó en su lugar Jobáb ¹¹, hijo de Zaré de Bosra.

45. Y habiendo tambien muerto Jobáb, reinó en su lugar Husám de la tierra de los Themanos ¹².

46. Y murió asimismo Husám, y reinó en su lugar Adád hijo de Badád, que derrotó á Madián ¹³ en la tierra de Moab : y el nombre de su ciudad fué Avith.

¹ Verdadera y legitima mujer de Abraham; pero de segundo orden. Véase el Génes. xxv, 1.

² Ó Ophér. Génes. xxv, 4. — ³ Jacob, por otro nombre Israel.

⁴ Fué mujer de segundo orden de Elipház, que tuvo de ella á Amalec. Génes. xxxvi, 12. Y así el sentido propio será este : De Thamna nació Amalec.

⁵ Este no es Esaú, sino el Horreo, de quien se habla en el Génes. xxxvi, 20.

⁶ Ó Alván. Génes. xxxvi, 23.

⁷ No se sabe porque en este lugar se omite á Oolibama, la cual en el libro del Génes. xxxvi, 25, se dice que era hija de Ana, y hermana de Disón.

⁸ Ó Hamdám. Génes. xxxvi, 23. — ⁹ Ó Acán. Génes. xxxvi, 27.

¹⁰ Véase el Génes. xxxvi, 15. S. Jerón. dice, que hubo primero caudillos, y despues reyes, aunque de estos se hace mencion antes.

¹¹ Que algunos creen ser el mismo que Job, cuyo Libro conservamos : lo que no carece de fundamento, como veremos.

¹² Themán era capital de la Iduméa.

¹³ Á los Madianitas; ó que destruyó la ciudad de Madián, que estaba vecina al territorio de Moab. S. Hierón. in loc. Hebr.

^a Génes. xxv, 4. — ^b Ibid. xxv, 19. — ^c Ibid. xxxvi, 10.

47. Cūmque et Adad fuisset mortuus, regnavit pro eo Semla de Masreca.

48. Sed et Semla mortuus est, et regnavit pro eo Saül de Rohoboth, quæ juxta amnem sita est.

49. Mortuo quoque Saül, regnavit pro eo Balanan filius Achobor.

50. Sed et hic mortuus est, et regnavit pro eo Adad: cujus urbis nomen fuit Phaü, et appellata est uxor ejus Meetabel filia Matred filie Mezaab.

51. Adad autem mortuo, duces pro regibus in Edom esse ceperunt: Dux Thamna, dux Alva, dux Jetheth,

52. Dux Oolibama, dux Ela, dux Phinon,

53. Dux Cenez, dux Theman, dux Mabsar,

54. Dux Magdiel, dux Hiram Hi duces Edom.

47. Y habiendo tambien muerto Adad, reinó en su lugar Semla de Masreca.

48. Y murió asimismo Semla, y reinó en su lugar Saül de Rohobóth, que está situada junto al río ¹.

49. Muerto tambien Saül, reinó en su lugar Balanán hijo de Achobór.

50. Y este tambien murió, y reinó en su lugar Adad ²: cuya ciudad se nombró Phaü, y su mujer fué llamada Meetabél hija de Matred que era hija de Mezaab ³.

51. Y muerto Adad, comenzó á haber caudillos ⁴ en Edóm en vez de reyes: El caudillo Thamna ⁵, el caudillo Alva, el caudillo Jethéth,

52. El caudillo Oolibama, el caudillo Ela, el caudillo Phinón,

53. El caudillo Cenez, el caudillo Theman, el caudillo Mabsár,

54. El caudillo Magdiél, el caudillo Hirám. Estos son los caudillos de Edóm.

CAPÍTULO II.

Genealogia de Judá patriarca, hasta Isai padre de David: y de sus hermanos y hermanas.

1. ^a Filii autem Israël: Ruben, Simeon, Levi, Juda, Issachar, et Zabulon,

2. Dan, Joseph, Benjamin, Nephthali, Gad, et Aser.

3. ^b Filii Juda: Her, Onan, et Sela. Hi tres nati sunt ei de filia Sue chananitide. Fuit autem Her primogenitus Juda, malus coram Domino, et occidit eum.

4. ^c Thamar autem nurus ejus peperit ei Phares et Zara. Omnes ergo filii Juda, quinque.

5. Filii autem Phares: Hesron et Hamul.

6. Filii quoque Zaræ: Zamri, et Ethan, et Eman, Chalchal quoque, et Dara, simul quinque.

1. Y los hijos de Israel ⁶ fueron: Rubén, Simeón, Levi, Judá, Issachár, y Zabulón,

2. Dan, Joseph, Benjamin, Nephthali, Gad, y Aser.

3. Los hijos de Judá ⁷: Her, Onán, y Sela. Estos tres le nacieron de una chanañea hija de Sue. Mas Her primogénito de Judá fué malo delante del Señor ⁸, y lo mató.

4. Y Thamar su nuera le parió á Pharés y á Zara. Y así todos los hijos de Judá fueron cinco.

5. Y los hijos de Pharés: Hesrón y Hamul.

6. Y los hijos de Zara: Zamri ⁹, y Ethán, y Emán, Chalchal tambien, y Dara, en todos cinco.

¹ Euphrates. SANCTES PAGNINO tiene á Rohobóth por río, y no por ciudad.

² Ó Adár. Génes. xxxvi, 39. — ³ Y nieta de Mezaab.

⁴ MS. 3, y FERRAR. Condes. C. R. Duques. Estos caudillos ó gobernadores no tenían una autoridad absoluta, sino limitada, y ceñida á las leyes y condiciones determinadas, así como el estado del pueblo de Israel cuando fué gobernado por los Jueces, y estaban mas en su vigor las leyes, y habia mas amor á ellas. I Reg. viii.

⁵ Algunos intérpretes son de parecer, que estos eran nombres de los territorios ó ciudades que gobernaban estos principes.

⁶ De Jacob, y despues Israel.

⁷ Comienza por Judá, tanto porque los derechos de primogénito habian recaido en él, á causa del incesto, que cometió Rubén con Bala mujer de su padre: Génes. xxxv, 22, y de la cruel infidelidad con que Simeón y Levi mataron á los de Sichém; Génes. xxxiv, 26, como porque de Judá debian proceder los reyes, y sobre todo el Rey de Reyes Jesucristo, objeto de las Escrituras.

⁸ Véase el Génes. xxxviii, 7. Esta expresion: *Malo delante del Señor*, puede significar muy malvado, y equivale al superlativo de que carecen los Hebréos, según advertimos ya en otros lugares.

⁹ Ó Zabdi. Jos. vii, 1.

^a Génes. xxxv, 23. — ^b Ibid. xxxviii, 3; xlvi, 12. — ^c Infra iv, 1. Matth. i, 3.

7. ^a Filii Charmi: Achar, qui turbavit Israël, et peccavit in furto anathematis.

8. Filii Ethan: Azarias.

9. ^b Filii autem Hesron qui nati sunt ei: Jerameel, et Ram, et Calubi.

10. Porrò Ram genuit Aminadab. Aminadab autem genuit Nahasson, principem filiorum Juda.

11. Nahasson quoque genuit Salma, de quo ortus est Booz.

12. Booz verò genuit Obed, qui et ipse genuit Isai.

13. ^c Isai autem genuit primogenitum Eliab, secundum Abinadab, tertium Simmaa,

14. Quartum Nathanael, quintum Raddai, 15. Sextum Asom, septimum David.

16. Quorum sorores fuerunt Sarvia, et Abigail. Filiae Sarviae: Abisai, Joab, et Asael, tres.

17. Abigail autem genuit Amasa, cujus pater fuit Jether Ismahelites.

18. Caleb verò filius Hesron accepit uxorem nomine Azuba, de qua genuit Jerioth: fueruntque filii ejus Jaser, et Sobab, et Ardón.

19. Cūmque mortua fuisset Azuba, accepit uxorem Caleb, Ephrata: quæ peperit ei Hur.

20. Porrò Hur genuit Uri: et Uri genuit Bezeleel.

21. Post hæc ingressus est Hesron ad fi-

7. Los hijos de Charmí: Achár ¹, que turbó á Israel, y pecó con hurto de anatema ².

8. Hijos de Ethán: Azarias.

9. Y los hijos que le nacieron á Hesrón: Jerameel, y Ram ³, y Calubi ⁴.

10. Y Ram engendró á Aminadáb. Y Aminadáb engendró á Nahassón, príncipe ⁵ de los hijos de Judá.

11. Nahassón tambien engendró á Salma ⁶, del que procedió Booz.

12. Y Booz engendró á Obéd, el que tambien engendró á Isai.

13. E Isai engendró á Eliáb el primogénito, el segundo Abinadáb, el tercero Simmaa ⁷,

14. El cuarto Nathanaél, el quinto Raddai, 15. El sexto Asóm, el séptimo ⁸ David.

16. De los cuales fueron hermanas Sarvia ⁹ y Abigail. Los hijos de Sarvia: Abisai, Joáb, y Asael, tres.

17. Y Abigail fué madre de Amasa, cuyo padre fué Jethér ¹⁰ Ismahelita.

18. Y Caléb ¹¹ hijo de Hesrón tomó por mujer á una Hamada Azuba, de la que engendró á Jerioth: y los hijos de esta ¹² fueron Jaser, y Sobab, y Ardón.

19. Y habiendo muerto Azuba, Caléb tomó por mujer una de Ephrata: la cual le parió á Hur.

20. Y Hur engendró á Uri: y Uri engendró á Bezeleel.

21. Despues de esto Hesrón entró á la hija de

¹ En JOSUE vii, 1, se llama Achán, y despues del anatema se le puso el nombre de Achár.

² Escondiendo y guardando algunas cosas del botín contra la órden de Dios, que habia mandado, que fuese entregado todo á las llamas.

³ En RUTH iv, 19, es llamado Arám, y en S. MATHEO i, 3, 4.

⁴ En el v, 18, es llamado Caléb.

⁵ Este fué el primer caudillo de la tribu de Judá. Numer. i, 7; vii, 12.

⁶ En RUTH iv, 20, y en S. MATHEO i, 4, es llamado Salmón.

⁷ Ó Samma. I Reg. xvi, 9.

⁸ En el i de los Reyes, xvi, 10, etc., se lee que Isai presentó á Samuél siete hijos, y que despues le trajo tambien á David; y en el xvii, 12, se dice expresamente, que Isai tuvo ocho hijos: y en el capítulo xxvii, 18, de este mismo libro de los Paralip. se nombra á Eliú, hermano de David. Algunos substituyen aquí el nombre de Eliáb, que fué el primogénito: pero esto no parece que puede tener lugar, nombrándose ocho los hijos de Isai como queda dicho, y leyéndose en el Syriaco, y en el Arabe: *el séptimo Eliú, y el octavo David*, ni tampoco con lo que aquí se dice: *el séptimo David*. La respuesta que comunmente se da á esta dificultad es, que entre los siete hijos que Isai presentó á Samuél, estaba Jonathán hijo de Sama, hermano de David, á quien Isai habia adoptado por hijo; II Reg. xxi, 21, y por esto le presentó á Samuél entre los otros. Puede ser tambien que alguno de aquellos siete hubiese muerto sin sucesion, y por esta causa se omitiese en este libro, que se dirige á reponer á cada familia en su repartimiento ó suerte.

⁹ Esta es una honra particular, que se hace á las hermanas de David en la Escritura, en la que casi nunca se refieren las sucesiones por las hembras. El origen de Abisai, Joáb, y Asael, que fueron tan ilustres y señalados en su tiempo, solamente se conoce por el nombre de su madre Sarvia, sin que en parte alguna se lea el de su padre. De aquí tambien se infiere, que Abisai era mayor que Joáb.

¹⁰ En el ii de los Reyes xvii, 25, se llama *Jethra*, y allí se dice, que era de Jezrahél, ciudad situada en la tribu de Issachár. Aquí se llama Ismaelita, ó porque descendia de Ismaél, aunque de religion hebreo, ó por haber morado entre los Ismaelitas. En el Génesis, los Jueces, y los Salmos se lee *Ismaél* sin *h*.

¹¹ Este es diverso de Caléb hijo de Jephone, de quien se habla muchas veces en los libros de los Números, de Josué, y de los Jueces, y tambien en el cap. iv, 15, de este libro.

¹² El pronombre *ejus* en el Hebreo es femenino, lo que se traslada á la letra בניה בניה, y *estos hijos de esta*; y lo mismo los LXX: *καὶ οὗτοι οἱ υἱοὶ αὐτῆς*, y *estos hijos de esta*, esto es, de Azuba.

^a Josue vii, 1. — ^b Ruth. iv, 19. — ^c I Reg. xvi, 6, 8, 9. Ibid. xvii, 12.

liam Machir patris Galaad, et accepit eam cum esset annorum sexaginta : quæ peperit ei Segub.

22. Sed et Segub genuit Jair, et possedit viginti tres civitates in terra Galaad.

23. Cepitque Gessur, et Aram oppida Jair, et Canath, et viculos ejus sexaginta civitatum. Omnes isti, filii Machir patris Galaad.

24. Cum autem mortuus esset Hesron, ingressus est Caleb ad Ephrata. Habuit quoque Hesron uxorem Abia, quæ peperit ei Assur patrem Thecuæ.

25. Nati sunt autem filii Jerameel primogeniti Hesron, Ram primogenitus ejus, et Buna, et Aram, et Asom, et Achia.

26. Duxit quoque uxorem alteram Jerameel, nomine Atara, quæ fuit mater Onam.

27. Sed et filii Ram primogeniti Jerameel, fuerunt Moos, Jamin, et Achar.

28. Onam autem habuit filios Semei, et Jada. Filii autem Semei : Nadab et Abisur.

29. Nomen verò uxoris Abisur, Abihail, quæ peperit ei Ahobban, et Molid.

30. Filii autem Nadab fuerunt Saled, et Apphaim. Mortuus est autem Saled absque liberis.

31. Filius verò Apphaim, Jesi : qui Jesi genuit Sesan. Porrò Sesan genuit Oholai.

32. Filii autem Jada fratris Semei : Jether, et Jonathan. Sed et Jether mortuus est absque liberis.

33. Porrò Jonathan genuit Phaleth, et Ziza. Isti fuerunt filii Jerameel.

34. Sesan autem non habuit filios, sed filias : et servum Ægyptium nomine Jeraa.

Machir padre de Galaad¹, y la tomó cuando era de sesenta años : la cual le parió á Segub.

22. Y Segub engendró tambien á Jair, y poseyó veinte y tres ciudades en la tierra de Galaad².

23. Y Gessur, y Arám⁴ tomaron las ciudades de Jair, y á Canath, y sus aldehuelas⁵ de sesenta ciudades. Todos estos fueron hijos de Machir⁶ padre de Galaad.

24. Y habiendo muerto Hesrón, entró Caleb á Ephrata. Estuvo tambien Hesrón casado con Abia⁷, la cual le parió á Assur padre de Thecuæ⁸.

25. Y los hijos de Jerameel primogénito de Hesrón, fueron Ram su primogénito, y Buna, y Arám, y Asóm, y Achia.

26. Jerameel tomó tambien otra mujer llamada Atara, que fué madre de Onám.

27. Y los hijos de Ram primogénito de Jerameel fueron Moos, Jamín, y Achár.

28. Y los hijos de Onám fueron Semei, y Jada. Y los hijos de Semei : Nadáb, y Abisúr.

29. Y el nombre de la mujer de Abisúr, Abihail, la cual le parió á Ahobban, y á Molid.

30. Y los hijos de Nadáb fueron Saled, y Apphaim. Mas Saled murió sin hijos.

31. Y el hijo de Apphaim, Jesi : el cual Jesi engendró á Sesán. Y Sesán engendró á Oholai⁹.

32. Y los hijos de Jada hermano de Semei : Jether, y Jonathan. Mas Jether murió tambien sin hijos.

33. Y Jonathan engendró á Phaléth, y á Ziza. Estos fueron los hijos de Jerameel.

34. Mas Sesán no tuvo hijos, sino hijas : y un esclavo Egipcio¹⁰ llamado Jeraa.

¹ Se casó con la hija de Machir, hijo de Manassés, y nieto de Joseph. Génes. I, 22.

² Príncipe de Galaad, porque sus descendientes poseyeron esta region. Númer. xxxii, 40.

³ Jair era de la tribu de Judá : ¿cómo pudo poseer veinte y tres ciudades en tierra de Galaad, estando esto prohibido por la ley? Númer. ult. 9. Lo que parece mas verisimil es, que Machir adoptó por hijo á su nieto Segub : y en este caso tanto él como sus hijos y descendientes quedaron incorporados en la tribu de Manassés : á la manera que Jacob adoptó á sus dos nietos Ephraim y Manassés, Génes. xlviii, 5, y formaron dos tribus, que tuvieron dos porciones en la tierra de promision.

⁴ Los pueblos de Gessur, que unos estaban en Egipto, y otros vecinos á la Syria, la cual entre los Hebréos es conocida por el nombre de Arám.

⁵ Véanse los Númer. xxxii, 42.

⁶ De manera que Gessur, Arám, etc., eran los nombres de los hijos de Machir, de los cuales las regiones ó ciudades tomaron los suyos : ó todos estos, quiere decir, los que ha nombrado y venian del matrimonio de Hesrón con la hija de Machir, son juzgados hijos de Machir. Ó tambien : Omnes isti, viculi fuerant, filii, enallage de número, filiorum, nepotum, posterorum, Machir patris, principis, Galaad : y este es el sentido que expresan los lxx.

⁷ Despues de esto Hesrón murió en Ephrata ciudad de Caleb, que despues fué llamada Bethlehem, célebre por el nacimiento de David, é infinitamente mas por el del Salvador de los hombres. El sentido del Hebréo y de los lxx, es, que despues de la muerte de Hesrón pasó Caleb á Ephrata.

⁸ Príncipe, ó fundador de la ciudad de Thecuæ : y lo mismo se ha de entender en los vv. 42, 44, 45, y en los siguientes.

⁹ Unos quieren que fuese hija, fundados en lo que se dice en el v. 34, que Sesán no tuvo hijos, y tambien en el v. 35. Los que pretenden que Oholai fuese hijo, explican así las palabras del v. 34. No tuvo hijos que le sobreviviesen ; porque Oholai murió, viviendo aun su padre.

¹⁰ Tomó un esclavo de Egipto llamado Jeraa, y despues de haberle dado libertad, le casó con una de sus hijas llamada Oholai ; por lo que tuvo herencia.

35. Deditque ei filiam suam uxorem : quæ peperit ei Elhei.

36. Elhei autem genuit Nathan, et Nathan genuit Zabad.

37. Zabad quoque genuit Ophlal, et Ophlal genuit Obed.

38. Obed genuit Jehu, Jehu genuit Azarias.

39. Azarias genuit Helles, et Helles genuit Elasa.

40. Elasa genuit Sisamoi, Sisamoi genuit Sellum.

41. Sellum genuit Icamiam, Icamia autem genuit Elisama.

42. Filii autem Caleb fratris Jerameel : Mesa primogenitus ejus, ipse est pater Ziph : et filii Maresa patris Hebron.

43. Porrò filii Hebron, Core, et Taphua, et Recem, et Samma.

44. Samma autem genuit Raham, patrem Jercaam, et Recem genuit Sammai.

45. Filius Sammai, Maon : et Maon pater Bethsur.

46. Epha autem concubina Caleb peperit Haran, et Mosa, et Gezez. Porrò Haran genuit Gezez.

47. Filii autem Jahaddai, Regom, et Joathan, et Gesan, et Phalet, et Epha, et Saaph.

48. Concubina Caleb Maacha, peperit Saber, et Tharana.

49. Genuit autem Saaph pater Madmena, Sue patrem Machbena, et patrem Gabaa. Filia verò Caleb, fuit Achsa.

50. Ii erant filii Caleb, filii Hur primogeniti Ephratha, Sobal pater Cariathiarim.

51. Salma pater Bethlehem, Hariph pater Bethgader.

52. Fuerunt autem filii Sobal patris Cariathiarim, qui videbat dimidium requietionum.

35. Y dióle su hija por mujer : la cual le parió á Elhei.

36. Y Elhei engendró á Nathán, y Nathán engendró á Zabád.

37. Y Zabád engendró á Ophlál, y Ophlál engendró á Obéd.

38. Obéd engendró á Jehú, Jehú engendró á Azarias.

39. Azarias engendró á Hellés, y Hellés engendró á Elasa.

40. Elasa engendró á Sisamoi, Sisamoi engendró á Sellúm.

41. Sellúm engendró á Icamias, é Icamias engendró á Elisama.

42. Y los hijos de Caleb hermano de Jerameel : Mesa su primogénito¹, este es padre de Ziph² : y los hijos de Maresa padre de Hebrón.

43. Y los hijos de Hebrón, Coré, y Taphua, y Recém, y Samma.

44. Y Samma engendró á Rahám, padre³ de Jercaam, y Recém engendró á Sammai.

45. El hijo de Sammai, Maón : y Maón padre de Bethsur.

46. Y Epha concubina⁴ de Caleb parió á Harán, y á Mosa, y á Gezéz. Y Harán engendró á Gezéz.

47. Y los hijos de Jahaddai, Regóm, y Joathán, y Gesán, y Phalét, y Epha, y Saaph.

48. Maacha concubina de Caleb parió á Sabér, y á Tharana.

49. Y Saaph padre de Madmena engendró á Sue padre de Machbena, y padre de Gabaa. Y Achsa⁵ fué hija de Caleb.

50. Estos eran hijos de Caleb⁶, hijo de Hur primogénito de Ephratha, Sobál padre de Cariathiarim.

51. Salma padre de Bethlehem, Hariph padre de Bethgader.

52. Fueron pues hijos de Sobál padre de Cariathiarim, el que veia la mitad de los descansos⁷.

¹ De quien se habla en el v. 18. Los hijos de Caleb, que se refieren aquí, parecen ser de alguna otra mujer, que tomó, á mas de Azuba, y Ephrata.

² Los primeros, que eran los caudillos ó cabezas de las familias, y entraron á habitar en las ciudades de la tierra prometida, ó se apropiaron el nombre de aquellas ciudades, ó les dieron el suyo, ó sus descendientes se los aplicaron. Maresa fué hijo segundo de Caleb.

³ Príncipe. — ⁴ Mujer de segundo orden.

⁵ Algunos han querido inferir de aquí, que este Caleb fué aquel que envió Josué á descubrir la tierra prometida, porque tuvo tambien una hija del mismo nombre. Jos. xv, 16. Judic. i, 12. Pero esta no es prueba que convenza, porque no hay cosa mas comun en todas las historias y familias, que ver dados unos mismos nombres á diversas personas.

⁶ Tenemos aquí la posteridad de un tercer Caleb hijo de Hur, y por consiguiente nieto del otro Caleb, que se nombra en I s vv. 18, 19. Aunque otros explican este lugar en diferente sentido. Véase CALMET.

⁷ Sobál murió despues que Moysés dió á las dos tribus y media sus posesiones antes de pasar el Jordán, y antes que las otras hubiesen recibido las suyas, y en este sentido se dice : que vió la mitad de los descansos, ó del reposo del pueblo de Israel. Otros interpretan la palabra requietionum, como nombre propio del lugar, que en hebréo es Hamenuchóth, de las holguras. Y entonces el sentido es este : el cual veia, esto es, era dueño, señor, príncipe de la mitad del territorio que se llamaba Menuchóth. Otros finalmente quieren que Roéh, Tsi y Menuchóth son los nombres de sus hijos, de este modo : Y los hijos de Sobál, etc. fueron Roéh, Tsi, y Menuchóth ; y que en la Vulgata se toma la significacion de los nombres por los mismos nombres, como sucede en otros muchos lugares.